

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ им. В.П. Астафьева
(КГПУ им. В.П. Астафьева)

Кафедра германо-романской филологии и иноязычного образования

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ЛИТЕРАТУРА ФРАНЦИИ

Направление подготовки:
45.03.02 Лингвистика
Направленность (профиль) образовательной программы: Перевод и
переводоведение (английский и французский языки)

Квалификация (степень) выпускника
БАКАЛАВР

Форма обучения очная

Красноярск 2020

Рабочая программа дисциплины «Литература Франции» составлена доцентом Потылицевой Натальей Сергеевной.

Обсуждена на заседании кафедры германо-романской филологии и иноязычного образования

Протокол № 08 от 23 «апреля» 2020 г.

Заведующий кафедрой



Майер И.А., к.пед.н., доцент

Одобрено научно-методическим советом специальности (направления подготовки) факультета иностранных языков.

Протокол №9 от «20» мая 2020 г.

Председатель



Кондракова С.О.

1. Пояснительная записка

Программа дисциплины разработана в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению 45.03.02 Лингвистика (уровень бакалавриата), утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 07.08.2014 г. № 940; Законом Российской Федерации «Об образовании в РФ» № 273-ФЗ от 29.12.2012; нормативно-правовыми документами, регламентирующими образовательный процесс в КГПУ им. В.П. Астафьева по направлению 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) образовательной программы Перевод и переводоведение (английский и французский языки), очной формы обучения с присвоением квалификации бакалавр. Дисциплина входит в вариативную часть (дисциплины по выбору) Блока 1 (дисциплины и модули). Обучение осуществляется в очной форме.

1.1. Место дисциплины в структуре ООП

Дисциплина «Литература Франции» относится к вариативной части дисциплин по выбору основной образовательной программы бакалавра по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика», направленность (профиль) образовательной программы «Перевод и переводоведение (английский и французский языки)». Индекс дисциплины в учебном плане: Б1.В.ДВ.07.01.

1.2. Общая трудоемкость изучения дисциплины составляет 3 зачетные единицы (108 час.) Количество часов, отведенных на контактные формы аудиторной работы - 36 ч., из них 26 ч. – лекции, 10 ч. – практические, на самостоятельную работу обучающегося - 72 час. Дисциплина, согласно графику учебного процесса, реализуется на 3 курсе, 6 семестр. Форма итогового контроля – зачет.

1.3. Цель и задачи дисциплины «Литература Франции»

Целью дисциплины «Литература Франции» является подготовка квалифицированных переводчиков французского языка по направлению

«Лингвистика» (профиль: Перевод и переводоведение), обладающих полной компетенций для анализа французской литературы, необходимых для интерпретации художественного текста.

Задачи:

1. Выработать понятие о культурных эпохах Франции и связанных с ними литературных произведениях;
2. Предоставить систематическое изложение истории развития французской литературы;
3. Познакомиться и проанализировать наиболее значимые произведения французских авторов;
4. Представить основные методы интерпретации художественного текста французской литературы.

1.4. Основные разделы содержания

Раздел 1. Литература Средневековья

Тема 1. Генезис средневековой культуры во Франции.

Тема 2. Французский героический эпос.

Тема 3. Куртуазная традиция.

Раздел 2. Возрождение

Тема 4. Возрождение как культурно-историческая эпоха. Специфика Возрождения во Франции.

Тема 5. "Плеяда" и ее место на втором этапе французского Возрождения.

Раздел 3. Классицизм

Тема 6. XVII век как особая культурно-историческая эпоха.

Тема 7. Ж.-Б. Мольер - реформатор комедии.

Раздел 4. Просвещение

Тема 8. Литературные направления эпохи Просвещения. Основные этапы в развитии французского Просвещения. Характеристика первого периода.

Тема 9. Второй этап французского Просвещения. Энциклопедисты.

Раздел 5. Романтизм

Тема 10. Предпосылки возникновения и периодизация романтизма.

Тема 11. В. Гюго — глава французского романтизма. Периодизация творчества.

Раздел 6. Реализм

Тема 12. Генезис реализма во Франции. Специфические черты французского реализма. Творчество Бальзака — вершина французского реализма.

Тема 13. Натурализм. Э. Золя - глава натурализма во Франции. Развитие французской реалистической прозы. Творчество Ги де Мопассана.

Раздел 7. Поэзия XIX века

Тема 14. Основные направления французской поэзии XIX века

Раздел 8. Французская литература XX-XXI веков

Тема 15. Периодизация литературы XX-XXI веков. Особенности мирового литературного процесса на новом этапе историко-литературного развития.

Тема 16. Литература Франции второй половины 20-го века. Французский экзистенциализм.

Тема 17. Реалистический роман на новом этапе развития.

Тема 18. Основные тенденции в современной французской литературе.

1.5. Планируемые результаты обучения

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

ОК-1. Способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей, а также учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме;

ОК-2. Способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этническими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума;

ПК-25. Владение основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой;

Задачи освоения дисциплины	Планируемые результаты обучения дисциплины	Код результата обучения
Сформировать способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей, а также учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме;	Знать: систему общечеловеческих ценностей; социальные, религиозные и профессиональные общности и группы; Уметь: ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей; Владеть: ценностно-смысловыми ориентациями различных общностей и групп в российском социуме;	ОК-1
Сформировать способность руководствоваться принципами культурного релятивизма, а также принципами этнических норм;	Знать: принципы культурного релятивизма, этнических норм, предполагающих отказ от этноцентризма; Уметь: уважать своеобразие иноязычной культуры; Владеть: ценностными ориентациями иноязычного социума;	ОК-2
Выработать навык владения основами современных методов научного исследования, а также информационной и библиографической культурой;	Знать: Основные современные методы научного исследования; Уметь: применять информацию для анализа произведения; Владеть: библиографической культурой;	ПК-25

1.6. Контроль результатов освоения дисциплины.

Методы текущего контроля успеваемости (выполнение практических работ, подготовка к занятиям, написание тестов, презентация докладов и т.д.).

Форма итогового контроля: зачет.

Оценочные средства результатов освоения дисциплины, критерии оценки выполнения заданий представлены в разделе «Фонды оценочных средств для проведения промежуточной аттестации».

1.7. Перечень образовательных технологий, используемых при освоении дисциплины

В процессе освоения дисциплины используются разнообразные виды деятельности обучающихся, организационные формы и методы обучения:

- лекции (проблемная лекция, лекция-дискуссия)

- практические занятия (проблемное обсуждение, интерактивные технологии (дискуссия, тренинговые технологии)
- индивидуальная, групповая форма работы (технология дискуссионных мастерских)
- самостоятельная форма работы (лингвистические технологии на основе концептуального анализа текста:
 - а) Концепция анализа текста;
 - б) Обработка текстовой информации

2. Организационно-методические документы

2.1. Технологическая карта обучения дисциплине «Литература Франции» для основной образовательной программы Перевод и переводоведение (английский и французский языки) по очной форме обучения

Наименование модулей, разделов, тем		Всего аудиторных часов	лекций	практических		Формы контроля
	Всего				Самостоятельная работа	
	108				78	
1.Генезис средневековой культуры во Франции. Фольклорные и античные традиции. Три типа культуры развитого средневековья: церковная, народная и рыцарская и их взаимодействие.		2	2	-	4	Опрос на занятии
2.Французский героический эпос. Песни о деяниях - "шансон де жест". Циклы героических эпических поэм. "Песнь о Роланде"		2	2	-	4	Обсуждение доклада
3.Куртуазная традиция. Лирика трубадуров и труверов. Жанры рыцарской поэзии. Происхождение рыцарского романа: основные циклы и сюжеты. Роман о Тристане и Изольде. Творчество Кретьена де Труа. Возникновение средневекового театра, основные жанры.		2	2	-	4	Опрос на занятии
4.Возрождение во Франции. Творчество Ф. Вийона. Кружок Маргариты Наваррской. "Гептамерон".		2	-	2	4	Литературный анализ произведения

Франсуа Рабле: "Гаргантюа и Пантагрюэль".						
5."Плеяда" и ее место на втором этапе французского Возрождения. Поэзия П. Ронсара и ее значение для становления литературного языка. Мишель Монтень и его "Опыты".	2	-	2	4	Мини-доклады с презентацией на лекционные темы	
6.Развитие принципов классицистической эстетики во Франции от Малерба до Буало. Жизнь и творчество П. Корнеля. Трагедия "Сид". Трагедии на римские сюжеты: "Гораций", "Цинна". Творчество Ж. Расина. Расиновский психологизм; "Андромаха", "Федра".	2	-	2	4	Мини-доклады с презентацией на лекционные темы	
7.Ж.-Б. Мольер - реформатор комедии. "Школа жен". "Тартюф". "Дон Жуан", "Мизантроп", "Мещанин, во дворянстве". Новаторство Ж. де Лафонтена в жанре басни.	2	-	2	4	Литературный анализ произведения	
8. Просвещение. Творчество Лесажа, Прево, Монтескье. Вольтер. Драматургия Вольтера. Поэмы "Генриада" и "Орлеанская девственница". Жанр философской повести. "Кандид", "Простодушный"	2	2	-	4	Опрос на занятии	
9. Д. Дидро, его роль в создании "Энциклопедии". "Монахиня", "Племянник Рамо". Творчество Э. Руссо. "Эмиль, или о Воспитании". "Новая Элоиза" "Исповедь".	2	2	-	4	Мини-доклады с презентацией на лекционные темы	

Бомарше. "Женитьба Фигаро».						
10. Ранний французский романтизм (Ж. де Сталь, Б. Констан, Ф. Р. Шатобриан). Романтическая поэзия (А. де Ламартин, А. де Виньи и др.). Романтическая драматургия. Концепция исторического романа А. де Виньи и А. Дюма. А. Мюссе "Исповедь сына века". В. Гюго — глава французского романтизма. "Оды и баллады", "Восточные мотивы". «Эрнани», "Рюи Блаз". "Собор Парижской богоматери", "93-й год". "Отверженные".	2	2	-	4	Мини-доклады с презентацией на лекционные темы Литературный анализ произведения	
11. Генезис реализма во Франции. Стендаль. Новелла "Ванина Ванини". "Расин и Шекспир" — манифест реалистической эстетики. "Красное и черное", "Люсьен Левен", "Пармская обитель". Творчество П. Мериме. Мериме — мастер реалистической новеллы.	2	2	-	4	Мини-доклады с презентацией на лекционные темы	
12. Творчество Бальзака — вершина французского реализма. Замысел, история создания и структура "Человеческой комедии". "Гобсек".	2	-	2	4	Литературный анализ произведения	

<p>"Шагреновая кожа" — философский роман Бальзака. От "Евгении Гранде" к "Отцу Горио" и "Утраченным иллюзиям".</p> <p>Г. Флобер. Роман "Госпожа Бовари". "Саламбо": новый тип французского исторического романа. "Воспитание чувств".</p>						
<p>13. Натурализм. Э. Золя - глава натурализма во Франции. Цикл "Ругон-Маккары".</p> <p>Развитие французской реалистической прозы. Творчество Ги де Мопассана. Новеллы Мопассана. Социально-психологический роман "Жизнь". Роман-памфлет "Милый друг".</p> <p>А. Франс. "Преступление Сильвестра Боннара". Роман-памфлет "Остров пингвинов".</p> <p>Ромен Роллан. "Жан-Кристоф", "Кола Брюньон".</p>	2	2	-	4	Мини-доклады с презентацией на лекционные темы Литературный анализ произведения	
<p>14. Поэзия 19-го в. Творчество Т. Готье.</p> <p>Поэтическая группа "Парнас". Эстетика Ш. Бодлера. Сборник "Цветы зла". Символизм. С. Малларме - теоретик символизма. Поэзия П. Верлена и А. Рембо.</p>	2	2	-	4	Литературный анализ произведений	
<p>15. Периодизация литературы XX века.</p> <p>Марсель Пруст. Цикл романов "В поисках утраченного времени".</p> <p>Ф. Мориака. Театр — Ж. Жироду, П.</p>	2	2	-	4	Мини-доклады с презентацией на лекционные темы	

<p>Клодель. Реалистический роман - А. Моруа, Р. Мартен дю Гар. Поэзия 20-30-х гг. Сюрреализм. Литература движения Сопротивления. Поэзия Л. Арагона и П. Элюара. Своеобразие творчества А. де Сент-Экзюпери . Романы "Ночной полет", "Планета людей", философская сказка "Маленький принц".</p>						
<p>16. Литература Франции второй половины 20-го века. Французский экзистенциализм. Творчество Ж.-П. Сартра и А. Камю. Общая характеристика "театра абсурда" Ионеско и "нового романа": М. Бютор, Н. Саррот, К. Симон.</p>		2	2	-	4	Мини-доклады с презентацией на лекционные темы
<p>17. Реалистический роман на новом этапе развития. Тема молодежи в литературе. Р. Мерль "За стеклом". Критика "общества потребления" ("Нейлоновый век" Э. Триоле, "Вещи" Ж. Перека, "Прелестные картинки" С. де Бовуар). Психологический роман Ф. Саган. Общая характеристика литературы 70-80-х гг. (П. Модигано, М. Турнье, Б. Клавеля, М. Дюрас и др.).</p>		2	2	-	4	Мини-доклады с презентацией на лекционные темы
<p>18. Основные тенденции в современной французской литературе. Массовая литература. Ле Клезлио, А. Гавальда, А. Нотомб, С. Жермен, М. Уэльбек, Ф. Бегбедер, Г. Мюссо</p>		2	2	-	4	Итоговое тестирование

Итого	108	36	26	10	72	108 ч.
--------------	-----	----	----	----	-----------	---------------

2.2. Содержание основных разделов и тем

Раздел 1. Литература Средневековья

Генезис средневековой культуры во Франции. Фольклорные и античные традиции. Три типа культуры развитого средневековья: церковная, народная и рыцарская и их взаимодействие.

Французский героический эпос. Песни о деяниях - "шансон де жест". Циклы героических эпических поэм. "Песнь о Роланде" — вершина каролингского цикла. Историческая основа поэмы и ее художественная трансформация.

Новое понимание человека и куртуазная традиция. Лирика трубадуров и труверов. Жанры рыцарской поэзии. Происхождение рыцарского романа: основные циклы и сюжеты. Роман о Тристане и Изольде. Творчество Кретьена де Труа. Возникновение средневекового театра, основные жанры.

Раздел 2. Возрождение

Возрождение как культурно-историческая эпоха. Специфика Возрождения во Франции. Творчество Ф. Вийона. Кружок Маргариты Наваррской. "Гептамерон": темы и идеи новелл. Творчество Франсуа Рабле - вершина литературы французского Возрождения. Значение романа "Гаргантюа и Пантагрюэль".

"Плеяда" и ее место на втором этапе французского Возрождения. Поэзия П. Ронсара и ее значение для становления литературного языка. Мишель Монтень и его "Опыты".

Раздел 3. Классицизм

XVII век как особая культурно-историческая эпоха. Черты барокко в Прециозной литературе. Предпосылки формирования классицизма. Развитие принципов классицистической эстетики во Франции от Малерба до Буало. Жизнь и творчество П. Корнеля. Трагедия "Сид" как первая великая

классицистическая трагедия. Трагедии на римские сюжеты: "Гораций", "Цинна". Творчество Ж. Расина. Различия между трагедиями Корнеля и Расина. Расиновский психологизм; "Андромаха", "Федра".

Ж.-Б. Мольер - реформатор комедии. Жизнь и творчество писателя. Ранний период. Споры вокруг мольеровской комедии "Школа жен". Судьба комедии "Тартюф". Мастерство Мольера-комедиографа. Смех сатирический и смех карнавальный. Комедии "Дон Жуан", "Мизантроп", "Мещанин во дворянстве". Новаторство Ж. де Лафонтена в жанре басни.

Раздел 4. Просвещение

Литературные направления эпохи Просвещения. Основные этапы в развитии французского Просвещения. Характеристика первого периода. Творчество Лесажа, Прево, Монтескье. Вольтер. Социальные, философские, эстетические взгляды писателя. Драматургия Вольтера. Поэмы "Генриада" и "Орлеанская девственница". Жанр философской повести. "Кандид", "Простодушный". Место Вольтера в литературе и идеологии эпохи Просвещения.

Второй этап французского Просвещения. Д. Дидро - организатор и вдохновитель энциклопедистов, его роль в создании "Энциклопедии". Своеобразие романов "Монахиня", "Племянник Рамо". Творчество Э. Руссо. Философские и эстетические воззрения писателя. Трактаты Руссо. Педагогические идеи в романе "Эмиль, или о Воспитании". "Новая Элоиза" и жанр сентиментального романа. Теория "естественного человека" в произведениях писателя. Место "Исповеди" в мировом литературном процессе. Руссо и романтическая литература XIX века.

Новаторство Бомарше в жанре комедии. "Женитьба Фигаро" как итог развития жанра комедии во Франции на протяжении XVIII века.

Раздел 5. Романтизм

Предпосылки возникновения и периодизация романтизма. Романтическое мироощущение. Специфика романтизма во Франции. Ранний французский

романтизм (Ж. де Сталь, Б. Констан, Ф. Р. Шатобриан). Романтическая поэзия (А. де Ламартин, А. де Виньи и др.). Романтическая драматургия. Концепция исторического романа А. де Виньи и А. Дюма. Шатобриан "Рене", А. Мюссе "Исповедь сына века". Сент-Бёв - литературный критик и основоположник жанра литературного портрета.

В. Гюго — глава французского романтизма. Периодизация творчества. В. Гюго — теоретик романтизма. "Предисловие" к драме "Кромвель" как эстетический манифест. Эволюция взглядов и верность эстетическим и нравственным идеалам. Гюго - поэт. Поэтическое новаторство. От сборника "Оды и баллады" к "Восточным мотивам". Гюго в изгнании, социальная тема его лирики. Сборник "Возмездие". Новаторство Гюго в области драматургии «Эрнани», "Рюи Блаз" и др. Эволюция исторического романа в творчестве Гюго: от "Собора Парижской богородицы" к "93-му году". Специфика романного творчества позднего Гюго: проблемы народа, исторической справедливости, добра и зла. Роман "Отверженные" как романтическая эпопея. Роль Гюго в развитии французской литературы, мировое значение его творчества.

Раздел 6. Реализм

Генезис реализма во Франции. Отношение к романтизму. Специфические черты французского реализма. Творческий путь Ф. Стендаля. Сочетание романтического и реалистического начал в раннем творчестве. Новелла "Ванина Ванини". "Расин и Шекспир" — манифест реалистической эстетики. Тема молодого человека в романах "Красное и черное", "Люсьен Левен", "Пармская обитель". Итальянская тема в творчестве Стендаля. Особенности психологизма Стендаля.

Творчество Бальзака — вершина французского реализма. Замысел, история создания и структура "Человеческой комедии". Предисловие к "Человеческой комедии" - эстетический манифест Бальзака. Роман-панорама - новый тип реалистического произведения. Образ мономана в произведении "Гобсек". Проблемы эстетики в "Неведомом шедевре". "Шагреновая кожа" —

философский роман Бальзака. От "Евгении Гранде" к "Отцу Горио" и "Утраченным иллюзиям". Значение бальзаковского реализма.

Творчество П. Мериме. Эстетические взгляды писателя. Периодизация творчества. Мериме — мастер реалистической новеллы.

Новые тенденции в общественной жизни и литературе середины и второй половины XIX века и их отражение в творчестве Г. Флобера. Концепция объективного романа в эстетике Флобера. Роман "Госпожа Бовари": бальзаковская традиция в романе и новые тенденции в реализме. "Саламбо": новый тип французского исторического романа. Прощание с романтическими иллюзиями в романе "Воспитание чувств". Проблема идеала в новелле "Простая душа".

Натурализм. Истоки французского натурализма (О. Конт, И. Тэн, Гонкуры). Э. Золя - глава натурализма во Франции. Цикл "Ругон-Маккары"-изображение Франции периода Второй империи.

Развитие французской реалистической прозы. Творчество Ги де Мопассана. Новеллы Мопассана, их художественное своеобразие. Патриотическая тема и народные характеры в творчестве писателя. Мопассан-романист. Социально-психологический роман "Жизнь": тема крушения иллюзий в творчестве писателя. Роман-памфлет "Милый друг".

Творческий путь А. Франса. Философско-эстетические основы творчества писателя. Периодизация творчества. Развитие жанра философского романа ("Преступление Сильвестра Боннара"). Тема народа в творчестве ("Кренкебиль"). Роман-памфлет "Остров пингвинов". Изображение якобинской диктатуры в романе "Боги жаждут".

Ромен Роллан — крупнейший реалист Франции "рубежа веков". Идеино-эстетические искания. Периоды творчества. Жанровое разнообразие. "Театр революции". Цикл "Героические жизни". Проблемы искусства и героя в романе "Жан-Кристоф", своеобразие повести "Кола Брюньон".
Общественная

деятельность и публицистика Роллана. Отражение эволюции взглядов писателя в романе "Очарованная душа".

Раздел 7. Поэзия XIX века

Творчество Т. Готье. Его концепция "искусства для искусства". Поэтическая группа "Парнас": Леконт де Лиль - глава парнасцев. Эстетика Ш. Бодлера. Сборник "Цветы зла": концепция "соответствий", трактовка романтических мотивов, эстетизация безобразного, урбанистическая тема. Бодлер - предтеча декаданса и символизма. Символизм как литературное течение 70-80-х гг. С. Малларме - теоретик символизма. Поэзия П. Верлена и А. Рембо в контексте литературы эпохи.

Раздел 8. Французская литература XX-XXI веков

Периодизация литературы XX-XXI веков. Особенности мирового литературного процесса на новом этапе историко-литературного развития.

Марсель Пруст — один из "отцов" западноевропейского модернизма.

Цикл

романов "В поисках утраченного времени". Усложненный психологизм, "поток сознания". Тема ассоциативной памяти в романе "По направлению к Свану". Влияние Пруста на развитие психологической прозы XX века.

Французская литература между двумя мировыми войнами. Модернистский роман А. Жида. Реалистические и модернистские тенденции в прозе Ф. Мориака и Бернаноса. Нравственная проблематика в творчестве Мориака. Театр — Ж. Жироду, П. Клодель. Реалистический роман - А. Моруа, Р. Мартен дю Гар.

Поэзия 20-30-х гг. Сюрреализм. Участие писателей в антифашистской борьбе. Литература движения Сопротивления. Поэзия Л. Арагона и П. Элюара.

Своеобразие творчества А. де Сент-Экзюпери. Романы "Ночной полет", "Планета людей", философская сказка "Маленький принц".

Литература Франции второй половины 20-го века. Французский экзистенциализм. Творчество Ж.-П. Сартра и А. Камю. Философия

"абсурда" и её воплощение в романе Сартра "Тошнота" и драме "Мухи". Экзистенциалистские мотивы в повести Камю "Посторонний" и его романе "Чума". Общая характеристика "театра абсурда" Ионеско и "нового романа": М. Бютор, Н. Саррот, К. Симон. Интеллектуальная драма Жана Ануя. "Антигона", "Жаворонок". Развитие традиций Бальзака и Золя в творчестве Мориса Дрюона ("Конец людей") и Эрве Базена ("Семья Резо).

Реалистический роман на новом этапе развития. Тема молодежи в литературе. Отражение студенческих волнений 1968 г. в романе Р. Мерля "За стеклом".

Критика "общества потребления" ("Нейлоновый век" Э. Триоле, "Вещи" Ж. Перека, "Прелестные картинки" С. де Бовуар). Психологический роман Ф. Саган. Исторический роман Шаброля. Французская поэзия на современном этапе: особенности формы и стиля. Стихи Превьера для детей.

Общая характеристика литературы 70-80-х гг. (П. Модигано, М. Турнье, Б. Клавеля, М. Дюрас и др.). Постмодернизм. Теоретические работы Р. Барта.

Основные тенденции в современной французской литературе. Массовая литература. Ле Клезиво, А. Гавальда, А. Нотомб, С. Жермен, М. Уэльбек, Ф. Бегбедер. Г. Мюссо.

2.2 Методические рекомендации по освоению дисциплины «Литература Франции»

Направление подготовки: 45.03.02 «Лингвистика» Направленность (профиль)
образовательной программы «Перевод и переводоведение» (английский и
французский языки)
по очной форме обучения

Самостоятельная работа студентов является важной составляющей организации учебного процесса по изучению дисциплины «Литература Франции».

Самостоятельная работа по дисциплине проводится с целью:

- систематизации и закрепления полученных теоретических знаний и практических умений обучающихся;
- углубления и расширения теоретических знаний;
- развития познавательных способностей и активности обучающихся;
- формирования самостоятельности;
- развития исследовательских умений.

В учебном процессе высшего учебного заведения выделяют два вида самостоятельной работы: *аудиторная и внеаудиторная*.

Аудиторная самостоятельная работа по дисциплине выполняется на учебных занятиях под непосредственным руководством преподавателя и по его заданиям. Внеаудиторная самостоятельная работа выполняется студентом *по заданию преподавателя*, но без его непосредственного участия. Внеаудиторная самостоятельная работа является обязательной для каждого студента, а ее объем определяется учебным планом.

Внеаудиторная самостоятельная работа по дисциплине «Литература Франции» включает такие формы работы, как:

изучение программного материала дисциплины (работа с учебником и конспектом лекции);

изучение рекомендуемых литературных источников;

конспектирование источников;

работа со словарями и справочниками;

работа с электронными информационными ресурсами и ресурсами Internet;

подготовка презентаций;

ответы на контрольные вопросы;

аннотирование, реферирование, рецензирование текста;

написание эссе, докладов;

подготовка к зачету.

Критериями оценки результатов внеаудиторной самостоятельной работы студента являются:

- уровень освоения учебного материала,
- умение использовать теоретические знания при выполнении практических задач,
- полнота общеучебных представлений, знаний и умений по изучаемой теме, к которой относится данная самостоятельная работа,
- обоснованность и четкость изложения ответа на поставленный по внеаудиторной самостоятельной работе вопрос,
- оформление отчетного материала в соответствии с известными или заданными преподавателем требованиями, предъявляемыми к подобного рода материалам.

Студентам рекомендуется обязательное использование при подготовке дополнительной литературы, которая поможет успешнее и быстрее разобраться в поставленных вопросах и задачах.

Данные методические рекомендации направлены на помощь студентам в *выполнении литературного анализа художественного текста*, что способствует более углубленному изучению отдельных разделов дисциплины.

3. Компоненты мониторинга учебных достижений студентов

3.1. Технологическая карта рейтинга дисциплины «Литература Франции»

Наименование дисциплины/курса	Уровень/ступень образования (бакалавриат, магистратура)	Статус дисциплины в рабочем учебном плане (А, В, С)	Количество зачетных единиц/кредитов
Литература Франции 3 курс	Бакалавр	А	3
Смежные дисциплины по учебному плану.			
Предшествующие: школьный курс литературы родного языка; русский язык и культура речи; практический курс французского языка;			
Последующие: художественный перевод; интерпретация текста; обучение в магистратуре			

БАЗОВЫЙ РАЗДЕЛ			
	Форма работы*	Количество баллов 100	
		min	max
Текущая работа	Лекции	60	100
	Участие в дискурс-лекции	5	10
	Мини-доклады на лекционные темы (на основе реферата)	10	20
	Доклад с презентацией (на основе рефератов)	15	20
Промежуточный рейтинг- контроль	Тестирование по материалам лекционного курса	30	60
Итого		60	100
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ РАЗДЕЛ			
	Форма работы*	Количество баллов 100	
		min	max
	Практические занятия	60	100

Текущая работа	Разработка проектного задания по заданной теме.	10	20
	Участие в обсуждении и анализе литературных произведений	10	20
Итоговый контроль	Устный опрос	40	60
Итого		40	60

Соответствие рейтинговых баллов и сдачи зачета:

Общее количество набранных баллов* 60 – 100	Зачтено
Менее 60 баллов	Не зачтено

**МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

**«Красноярский государственный педагогический университет
им. В.П. Астафьева»**

(КГПУ им. В.П. Астафьева)

Факультет иностранных языков

Кафедра разработчик:

Кафедра германо-
романской филологии и
иноязычного образования

УТВЕРЖДЕНО
на заседании кафедры
протокол №08 от 23.04.2020 г.

ОДОБРЕНО
на заседании научно-методического
протокол № 09 от 20.05.2020 г.

Зав. кафедрой



И.А. Майер

Председатель НМСС(Н)



Кондракова С.О.

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации
обучающихся по дисциплине «Литература Франции»

Направление подготовки: 45.03.02

Лингвистика

Направленность (профиль)

образовательной программы: Перевод и

переводоведение (английский и

французский языки)

Квалификация (степень) выпускника: бакалавр

Форма получения образования: очная

Составитель: Н.С. Потылицина, доцент

Экспертное заключение

1. Назначение фонда оценочных средств

1.1. Целью создания ФОС дисциплины «Литература Франции» является установление соответствия учебных достижений запланированным результатам обучения и требованиям основной профессиональной образовательной программы, рабочей программы дисциплины.

1.2. ФОС данной дисциплины решает следующие задачи:

- контроль и управление процессом приобретения студентами необходимых знаний, умений, навыков и уровня сформированности компетенций, определенных в ФГОС ВО по соответствующему направлению подготовки;
- контроль (с помощью набора оценочных средств) и управление (с помощью элементов обратной связи) достижением целей реализации ОПОП, определенных в виде набора общепрофессиональных и профессиональных компетенций выпускников;
- обеспечение соответствия результатов обучения задачам будущей профессиональной деятельности через совершенствование традиционных методов обучения в образовательный процесс Университета.

1.3. ФОС разработан на основании нормативных документов:

- федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность «Перевод и переводоведение» (уровень бакалавриата), утвержденным приказом Минобрнауки России от 7 августа 2014 г. № 940;
- образовательной программы 45.03.02 Лингвистика, направленность «Перевод и переводоведение»;
- положения о формировании фонда оценочных средств для текущего контроля успеваемости, промежуточной и итоговой (государственной итоговой) аттестации обучающихся по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре – в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева» утвержденного приказом ректора № 297 (п) от 28.04.2018.

2. Перечень компетенций подлежащих формированию в рамках дисциплины

2.1. Перечень компетенций, формируемых в процессе изучения дисциплины:

- ОК-1. Способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей, а также учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме;
- ОК-2. Способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этническими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума;

- ПК-25. Владение основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой;

1.1. Оценочные средства

Компетенция		Тип контроля	Оценочное средство / КИМ	
			Номер	Форма
ОК-1. Способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей, а также учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме;	история, философия, основы учебной деятельности студента, древние языки и культуры, введение в теорию межкультурной коммуникации, переводческий аспект языковой игры в рекламной коммуникации, теоретический курс французского языка, культурология, интерпретация культурного наследия Сибири в английском языке, английский язык как глобальный, основы права, социология, лингвострановедение и страноведение Франции, повышение коммуникативной компетенции переводчиков, производственная практика, преддипломная практика, подготовка к защите и защита выпускной квалификационной работы;	Текущий Итоговый	1, 2	Опрос на занятии; Тест на множественный выбор
ОК-2. Способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этническими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума;	История, лингвострановедение и страноведение Великобритании и США, модуль "Основы теории первого иностранного языка (английский язык)", история языка и введение в спецфилологию, реалии в английском языке и их перевод, культурология, английский язык как глобальный, основы права, социология, ономастика английского языка, повышение коммуникативной компетенции переводчиков, подготовка к защите и защита выпускной квалификационной работы;	Текущий Итоговый	1, 3	Опрос на занятии Анализ литературного произведения
ПК-25. Владение основами	История, основы научной	Текущий	4	Подготовка

современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой;	деятельности студента, теоретическая фонетика, лексикология, теоретическая грамматика, сравнительная типология, лингвострановедение и страноведение Франции, лингвистика текста, учебная практика, практика по получению первичных профессиональных умений и навыков, подготовка к защите и защита выпускной квалификационной работы;	Итоговый		мини-доклада с презентацией
--	---	----------	--	-----------------------------

2. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации

2.1. Фонды оценочных средств включают: зачет

2.2. Оценочные средства

3.2.1. Оценочное средство зачет

Критерии оценивания по оценочному средству – зачет

Формируемые компетенции	Продвинутый уровень сформированности компетенций	Базовый уровень сформированности компетенций	Пороговый уровень сформированности компетенций
	87-100 баллов отлично/зачтено	73-86 баллов хорошо/зачтено	60-72 балла* удовлетворительно/зачтено
ОК-1	На продвинутом уровне владеет навыками ориентирования в системе общечеловеческих ценностей, а также способен учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме;	На базовом уровне владеет навыками ориентирования в системе общечеловеческих ценностей, а также способен учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме;	На пороговом уровне владеет навыками ориентирования в системе общечеловеческих ценностей, а также способен учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме;
ОК-2	На продвинутом уровне умеет руководствоваться принципами культурного релятивизма и этническими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума;	На базовом уровне умеет руководствоваться принципами культурного релятивизма и этническими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума;	На пороговом уровне умеет руководствоваться принципами культурного релятивизма и этническими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума;
ПК-25	На продвинутом уровне готов к основам современных методов научного исследования,	На базовом уровне готов к основам современных методов научного	На пороговом уровне готов к основам современных методов научного

информационной и библиографической культурой;	исследования, информационной библиографической культурой;	исследования, информационной библиографической культурой;
---	---	---

*Менее 60 баллов – компетенция не сформирована

3. Фонд оценочных средств для текущего контроля

3.1. Фонды оценочных средств включают: Опрос на занятии, подготовка презентации, тест на множественный выбор, анализ литературного произведения

3.2. Критерии оценивания прописаны в технологической карте рейтинга РПД

4.2.1. Критерии оценивания по оценочному средству 1 - опрос на занятии

Критерии оценивания	Количество баллов
Грамотное изложение материала	2
Логичность и последовательность изложения материала	2
Умение отвечать на дополнительные вопросы	2
Максимальный балл	6

4.2.2. Критерии оценивания по оценочному средству 2 – выполнение тестовых заданий по принципу «Множественный выбор»

Критерии оценивания	Количество баллов
Выполнение минимального количества баллов (60 %)	2
Выполнение максимального количества баллов	10
Максимальный балл	12

4.2.3. Критерии оценивания по оценочному средству 3 – анализ литературного произведения

Критерии оценивания	Количество баллов
Соблюдение требований для анализа материала	2
Логичность и последовательность изложения анализируемого произведения	2
Умение выполнить сопоставительный анализ текстов	2
Умение отвечать на дополнительные вопросы	2

Максимальный бал	8
-------------------------	----------

4.2.4. Критерии оценивания по оценочному средству 4 – подготовка презентаций

Критерии оценивания	Количество баллов
Грамотное изложение материала	2
Логичность и последовательность изложения материала	2
Оформление презентации	2
Умение отвечать на дополнительные вопросы	2
Максимальный бал	8

5. Оценочные средства (контрольно-измерительные материалы)

Дисциплина «Литература Франции»

5.1. Оценочные средства для текущего контроля

Оценочное средство 1 (промежуточная аттестация): зачёт.

Для сдачи **зачета** необходимо выполнить два задания:

1. Ответить на теоретический вопрос.
2. Выполнить практическое задание по пройденному материалу (анализ отрывка из литературного произведения).

Примерные вопросы к зачету по дисциплине «Литература Франции»

1. Периодизация средневековья во Франции. Генезис средневековой культуры.
2. Французский героический эпос. Основные циклы. "Песнь о Роланде": историческая основа поэмы и ее художественная трансформация.
3. Французская средневековая городская литература. Общая характеристика. Жанры средневековой городской литературы. Проблема смеховой культуры.
4. Поэзия вагантов.
5. Средневековый театр.
6. Средневековая лирика. Жанры поэзии трубадуров.
7. Происхождение рыцарского романа. Основные циклы. Эволюция сюжета о Тристане и Изольде.
8. Творчество Кретьена де Труа.
9. Франсуа Вийон как поэт французского Предвозрождения.

10. Гуманистическая концепция мира и человека. Основные этапы и специфика Возрождения во Франции.
11. Франсуа Рабле - человек эпохи Возрождения. Приемы сатирического изображения в романе "Гаргантюа и Пантагрюэль". М. М. Бахтин о Франсуа Рабле.
12. Гуманистические идеи в романе Рабле "Гаргантюа и Пантагрюэль". Проблема свободной личности.
13. Поэзия Плеяды.
14. Жанровое своеобразие "Опытов" М. Монтеня.
15. XVII век как особая культурно-историческая эпоха.
16. Творчество Корнеля. "Сид" П. Корнеля. Разработка конфликта, характер. Судьба произведения.
17. Драматургия Ж. Расина. Расин и Корнель. Трагедия Расина "Федра". Обработка античного мифа, характер конфликта. Расиновский психологизм.
18. Творчество Ж.Б. Мольера. Жанр "высокой комедии" в творчестве Мольера.
19. Мастерство Мольера-комедиографа в пьесе "Мещанин во дворянстве".
20. Новаторство Ж. де Лафонтена в жанре басни.
21. Проза французского классицизма.
22. Просвещение во французской литературе. Деятельность энциклопедистов.
23. Развитие романа в первой половине XVIII века. Творчество Лесажа, Мариво.
24. Творчество Вольтера.
25. Философские и эстетические взгляды Д. Дидро. Особенности прозы.
26. Место Ж.Ж. Руссо во французском Просвещении.
27. "Новая Элоиза" Руссо и жанр сентиментального романа.
28. "Исповедь" Ж.Ж. Руссо: литературная традиция и новаторство.
29. Основные черты французского романтизма. Периодизация. Основные представители.

30. Основные типы французского романтического романа.
31. "Лишний человек" во французском романтическом романе /"Рене", "Исповедь сына века"/
32. Французская романтическая поэзия.
33. Тема униженных и отверженных в романах В. Гюго.
34. Драматургия В. Гюго.
35. Французский реализм XIX века: генезис и специфика.
36. Новеллистика Проспера Мериме.
37. Исторический роман Проспера Мериме "Хроника времен Карла XI".
38. Творческий путь Ф. Стендаля.
39. Роман Стендаля "Красное и черное" — реалистический социально-психологический роман.
40. Творчество О. де Бальзака. Замысел и структура "Человеческой комедии".
41. "Отец Горио" Бальзака: проблематика, система образов.
42. Новые тенденции во французском реализме середины XIX века.
43. Роман Г. Флобера "Госпожа Бовари": проблематика, система образов.
44. Поэтическая группа "Парнас".
45. "Цветы зла" Ш. Бодлера: основные мотивы и поэтика сборника.
46. Французский натурализм: философские и литературные истоки, эстетика.
47. Э. Золя. Цикл "Ругон-Маккары": замысел, структура, проблематика.
48. Французский символизм. Творчество С. Малларме, П. Верлена, А. Рембо.
49. Новеллистика Ги де Мопассана.
50. Ги де Мопассан - романист.
51. Жанр философского романа в творчестве А. Франса.
52. Тема искусства и художника в творчестве Р. Роллана.
53. Французская литература XX века между двумя мировыми войнами. Характеристика периода. Основные направления, тенденции, жанры.
54. Цикл М. Пруста «В поисках утраченного времени». Тема ассоциаций.
55. Развитие романа в 1920-30-гг. Творчество Ф.Мориака.

56. Французская поэзия 20-30-х гг. Сюрреализм.
57. Французский экзистенциализм. Философия «абсурда» и ее воплощение в романе Сартра «Тошнота» и в драме «Мухи».
58. Место А. Камю во французском экзистенциализме.
59. Воплощение экзистенциальной философии в «Постороннем» А. Камю.
60. Французская литература периода второй мировой войны.
61. Своеобразие творчества А. де Сент-Экзюпери. Романы «Ночной полет», «Планета людей» на выбор.
62. Философская сказка А. де Сент-Экзюпери «Маленький принц».
63. Интеллектуальная драма Ж. Ануя.
64. Общая характеристика «театра абсурда»: творчество С. Беккета.
65. Общая характеристика «театра абсурда»: творчество Э. Ионеско.
66. Концепция «нового романа». Творчество Н. Саррот, А. Роб-Грие.
67. Основные тенденции современной французской литературы.
68. Молодежная тема во французской литературе 2-ой половины XX века.
69. Основные тенденции развития современной прозы

ПРИМЕРНАЯ ТЕМАТИКА ДОКЛАДОВ

1. Поэзия вагантов
2. Творчество Франсуа Вийона.
3. Творчество Мишеля де Монтеня.
4. Энциклопедия и энциклопедисты.
5. Драматургия Бомарше.
6. Творчество Жорж Санд.
7. Поэзия Беранже.
8. Творчество братьев Гонкуров.
9. Научно-фантастический роман Жюль Верна.
10. Творчество писателей XX века / анализ одного произведения современной литературы по выбору/
11. Басни Лафонтена в русских переводах.
12. Литература и живопись французского романтизма.

13. Литература и живопись французского реализма.
14. Славянская тема в творчестве П. Мериме.
15. Жанр новеллы во французской литературе XIX века /Мериме, Мопассан, Моруа и др./.
16. Научно-фантастический роман Жюль Верна.
17. Творчество писателя XX века / по выбору/ и литературные традиции.

ПЛАН АНАЛИЗА ПРОИЗВЕДЕНИЯ

1. Автор и название произведения.
2. История создания произведения (когда написано, по какому поводу, кому посвящено).
3. Тема, идея, основная мысль произведения. Цитаты из текста, подтверждающие выводы.
4. Какими художественными средствами раскрывается основная мысль автора, тема и идея произведения. К какому литературному течению принадлежит автор.
5. Подбор в тексте «ключевых» слов и образцов, раскрывающих главную мысль поэта, составление «цепочек» ключевых слов.
6. Анализ художественных приёмов, которые использует автор: метафоры, эпитеты, олицетворения, метонимии, сравнения.

При анализе стихотворения необходимо обратить внимание на:

- а) Ритм стиха, стихотворный размер;
- б) Значимые перебои ритма, так как они несут смысловую нагрузку, помогают передать интонацию, настроение автора, создают мелодию;
- в) Рифмы. Рифма дополнительно связывает по смыслу рифмующиеся слова и строчки, создаёт новые значения слов.
- г) Анафоры /одинаковое начало строчек/- как бы дополнительная рифма, только в начале стиха.
- д) Переносы. Значение переносимого слова подчёркивается, на нём делается смысловой акцент.

- е) Звуковые повторы/связывают по смыслу слова в строке, стихи в строфе, как бы «внутренняя рифма»/.
- ж) Композиция стихотворения, его деление на строфы;
- з) Лексика, использованная автором:
- бытовая, повседневная
 - литературная, книжная
 - публицистическая
 - архаизмы, устаревшие слова
 - неологизмы, слова, созданные автором / «громокипящий кубок»/
- к) Образ лирического героя, как он соотносится с образом автора:
- сам автор
 - рассказ от лица персонажа
 - автор играет какую-то роль.

Оценочное средство 2 (текущий контроль): Тест №1.

Тест составлен к.ф.н., доцентом кафедры романо-германской филологии и иноязычного обучения Новиковой Ю. Г.

Тест предусматривает выполнение 30 заданий репродуктивно-аналитического открытого типа, основанных на пройденных в течение лекционного курса темах.

Цель тестирования – определение уровня ЗУН студентов на итоговом (семестровом) этапе обучения.

Условия тестирования – аудиторное занятие продолжительностью 2 академических часа, письменная форма. Образец теста прилагается.

Максимальное количество баллов – 100 баллов.

Минимальное количество баллов, необходимых для прохождения теста – 60 баллов.

ТЕСТ № 1

Назовите:

1. Основные персонажи «Песни о Роланде», их статус и/или отношения

(родственные, дружеские).

2. Основные жанры клерикальной литературы.
3. Основные жанры городской средневековой литературы. Известные романы.
5. Роман, написанный Кретьеном де Труа и Жозефом Бедье.
6. Знаменитые стихотворения величайшего поэта Средневековья Ф. Вийона.
7. Персонажи романа Ф. Рабле «Гаргантюа и Пантагрюэль».
8. Поэты «Плеяды».
9. Основные писатели и поэты XVII века.
10. Знаменитые пьесы Мольера.
11. Основные произведения Вольтера.
12. Основные произведения Дидро Руссо
13. Основные авторы эпохи Просвещения.
14. Персонажи комедий Бомарше.
15. Произведения Шатобриана и Мюссе.
16. Писатели и поэты романтизма.
17. Драмы В.Гюго.
18. Романы В. Гюго. Их персонажи.
19. Романы Ж. Санд.
20. Структура «Человеческой комедии» Бальзака. Основные романы.
21. Персонажи романов Бальзака.
 - А) «Отец Горио»
 - Б) «Евгения Гранде»
 - В) «Утраченные иллюзии»(Любого другого романа)
22. Персонажи романов Стендаля «Красное и черное» или «Пармская обитель»
23. Персонажи романа Флобера «Мадам Бовари»
24. Бодлер и поэты символисты (имена). Названия их стихотворений.
25. Персонажи романов Мопассана «Милый друг» и «Жизнь».

26. Известные романы Золя.
27. Персонажи одного из романов Золя.
28. Известные романы А. Франса.
29. Персонажи одного из романов Р. Роллана.
30. Основные произведения Сент-Экзюпери.
31. Писатели-экзистенциалисты.
32. Современные писатели.

РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА

СПИСОК ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Песнь о Роланде.
2. Роман о Тристане и Изольде.
3. Лирика трубадуров и труверов, (по хрестоматии)
4. Кретъен де Труа (романы по выбору).
5. Вийон. Лирика.
6. Рабле. Гаргантюа и Пантагрюэль.
7. Ронсар. Лирика.
8. Корнель. Сид. Гораций. Цинна.
9. Расин. Андромаха.Федра.
- 10.Мольер. Тартюф. Дон Жуан. Мизантроп. Мещанин во дворянстве.
- 11.Лафонтен. Басни.
- 12.Вольтер. Кандид. Простодушный. Орлеанская девственница.
- 13.Руссо. Новая Элоиза. Исповедь (на выбор)
- 14.Дидро. Племянник Рамо. Монахиня.
- 15.Бомарше. Севильский цирюльник. Женитьба Фигаро.
- 16.Шатобриан. Рене.
- 17.Ламартин. Лирика.
- 18.Виньи. Лирика.
- 19.Гюго. Предисловие к драме "Кромвель". Эрнани. Собор Парижской богородицы. Отверженные. Девяносто третий год. Лирика.

20. Мюссе. Исповедь сына века. Лирика.
21. Санд. Орас. Консуэло (на выбор).
22. Беранже. Песни.
23. Стендаль. Красное и черное. Ванина Ванини. Расин и Шекспир.
24. Бальзак. Гобсек. Отец Горио. Евгения Гранде. Шагреновая кожа. Предисловие к "Человеческой комедии". Утраченные иллюзии.
25. Мериме. Хроника времен Карла IX. Новеллы ("Арсен Гийо", "Кармен", "Этрусская ваза" и др.).
26. Флобер. Госпожа Бовари. Простая душа.
27. Бодлер. Цветы зла.
28. Мопассан, Жизнь. Милый друг. Новеллы ("Пышка", "Ожерелье", "Дядя Жюль" и др.).
29. Золя. Жерминаль. Деньги. Дамское счастье (на выбор).
30. Верлен. Лирика.
31. Рембо. Лирика.
32. Франс. Преступление Сильвестра Боннара, Остров пингвинов.
33. Роллан. Жан-Кристоф. (кн. 1). Кола Брюньон.
34. Пруст. По направлению к Свану.
35. Арагон. Лирика.
36. Элюар. Лирика.
37. Мориак. Клубок змей. Тереза Дескейру.
38. Сент-Экзюпери. Планета людей. Маленький принц.
39. Камю. Посторонний. Чума.
40. Сартр. Затворники Альтоны. Мухи. Тошнота.
41. Базен. Семья Резо и др. романы по выбору.
42. Беккет. В ожидании Годо.
43. Ануй Ж. Жаворонок, Антигона (на выбор).
44. Перек. Вещи.
45. Бовуар. Прелестные картинки.
46. Саган. Здравствуй, грусть.

47.2-3 произведения последних лет по выбору студентов.

3.3. Анализ результатов обучения и перечень корректирующих мероприятий по учебной дисциплине

Дополнения и изменения в рабочей программе дисциплине на 2019/2020 учебный год

В рабочую программу дисциплины вносятся следующие изменения:

1. Список литературы обновлен учебными и учебно-методическими изданиями, электронными образовательными ресурсами. Обновлен перечень современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем.
2. Обновлен перечень лицензионного программного обеспечения.
3. В фонд оценочных средств внесены изменения в соответствии с приказом «Об утверждении Положения о фонде оценочных средств для текущего контроля успеваемости, промежуточной и итоговой (государственной итоговой) аттестации» от 28.04.2018 №297 (п)

Рабочая программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры германо-романской филологии и иноязычного образования

Внесенные изменения утверждаю:

Заведующий кафедрой германо-романской филологии и иноязычного образования _____ И.А. Майер

Одобрено НМСС (Н) факультета иностранных языков

Протокол № _____ от _____
Председатель НМСС (Н) _____ Кондракова С.О.

Лист внесения изменений

Дополнения и изменения рабочей программы на 2019/2020 учебный год

В рабочую программу вносятся следующие изменения:

1. На титульном листе РПД и ФОС изменено название ведомственной принадлежности «Министерство науки и высшего образования» на основании приказа «О внесении изменений в сведения о КГПУ им. В.П. Астафьева» от 15.07.2018 №457 (п).
2. На титульном листе РПД и ФОС изменено название ведомственной принадлежности «Министерство просвещения РФ» на основании приказа «О внесении изменений в сведения о КГПУ им. В.П. Астафьева» от2020 №... (п).

4. Учебные ресурсы

4.1. Карта литературного обеспечения дисциплины "Литература Франции"

Для студентов ООП 45.03.02 Лингвистика, профиль «Перевод и переводоведение» квалификация (степень)
«Бакалавр»

По очной форме обучения

Наименование	Место хранения/ электронный адрес	Кол-во экземпляров/точек доступа
Основная литература		
1. Кирнозе, З. И. Практикум по истории французской литературы [Текст] : учебное пособие для студентов педагогических институтов / З. И. Кирнозе, В. Н. Пронин. - М. : Просвещение, 1991. - 159 с.	Научная библиотека	40
2. Луков В. А. История литературы: Зарубежная литература от истоков до наших дней [Текст] : учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений / В. А. Луков. - М. : Академия, 2003. - 512 с.	Научная библиотека	51
3. Путилина, Л.В. Литература средневековой Франции : учебное пособие / Л.В. Путилина ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Оренбургский Государственный Университет. - Оренбург : ОГУ, 2016. - 113 с. : ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-7410-1513-1 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=469594	Университетская библиотека ONLINE	Индивидуальный неограниченный доступ
4. Рабинович, В.С. История зарубежной литературы XIX века: романтизм : учебное пособие / В.С. Рабинович. - 3-е изд., стер. - Москва : Издательство «Флинта», 2016. - 88 с. - ISBN 978-5-9765-2560-3 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=482310	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	Индивидуальный неограниченный доступ
5. Турышева, О.Н. История зарубежной литературы XIX века: реализм : учебное пособие / О.Н. Турышева. - 3-е изд., стер. - Москва : Издательство «Флинта», 2016. - 77 с. - Библиогр. в кн. -	ЭБС «Университетская	Индивидуальный неограниченный

ISBN 978-5-9765-2561-0 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=482473	библиотека онлайн»»	доступ
6. Жук, М.И. История зарубежной литературы конца XIX — начала XX века : учебное пособие / М.И. Жук. - 2-е изд., стер. - Москва : Издательство «Флинта», 2016. - 225 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-9765-1019-7 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»»	Индивидуальный неограниченный доступ
7. Шервашидзе, В.В. Западноевропейская литература XX века : учебное пособие / В.В. Шервашидзе. - 2-е изд., стер. - Москва : Издательство «Флинта», 2016. - 270 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-9765-0884-2 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=57631	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»»	Индивидуальный неограниченный доступ
Дополнительная литература		
8. Зарубежная литература. XX век [Текст] : учебник для студентов пед. вузов / Н.П. Михальская [и др.] ; ред. Н.П. Михальская . - М. : Дрофа, 2003. - 464 с.	Научная библиотека	3
9. История французской литературы : в 4 т. - Репр. изд. - Москва : Директ-Медиа, 2014. - Т. I. С древнейших времен до революции 1789 г. - 809 с. : ил. - ISBN 978-5-4460-7095-4 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=102481	Университетская библиотека ONLINE	Индивидуальный неограниченный доступ
10. История французской литературы : в 4 т. - Репр. изд. - Москва : Директ-Медиа, 2014. - Т. II. 1789-1870 гг. - 737 с. : ил. - ISBN 978-5-4460-7096-1 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=102483	Университетская библиотека ONLINE	Индивидуальный неограниченный доступ
11. История французской литературы : в 4 т. - Репр. изд. - Москва : Директ-Медиа, 2014. - Т. III. 1871-1917 гг. - 596 с. : ил. - ISBN 978-5-4460-7097-8 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=102484	Университетская библиотека ONLINE	Индивидуальный неограниченный доступ
12. История французской литературы : в 4 т. - Репр. изд. - Москва : Директ-Медиа, 2014. - Т. IV. 1917-1960 гг. - 655 с. : ил. - ISBN 978-5-4460-7098-5 ; То же [Электронный ресурс]. - URL:	Университетская библиотека ONLINE	Индивидуальный неограниченный

4.2. Карта материально-технической базы дисциплины «Литература Франции» для обучающихся программы

Направление подготовки 45.03.02. Лингвистика

Направленность (профиль) образовательной программы Перевод и переводоведение (английский и французский языки)

по очной форме обучения

Аудитория	Оборудование
	для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 1-09	Доска маркерная -1шт
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 1-10	Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт,проектор-1шт,экран-1шт
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 1-11	Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 1-13	Ноутбук -1 шт., проектор -1 шт., экран-1шт, компьютер -1 шт., учебно-методическая литература по немецкому языку. Microsoft® Windows® 7 Professional Лицензия Dreamspark (MSDN AA): Kaspersky Endpoint Security – Лиц сертификат №2304-180417-031116- 577-384; 7-Zip - (Свободная лицензия GPL); Adobe Acrobat Reader – (Свободная лицензия); Google Chrome – (Свободная лицензия); Mozilla Firefox – (Свободная лицензия); LibreOffice – (Свободная лицензия GPL); XnView – (Свободная лицензия); Java – (Свободная лицензия); VLC – (Свободная лицензия); Консультант Плюс - (Свободная лицензия для учебных целей); Гарант - (Свободная лицензия для учебных целей)
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 1-14	Учебная доска -1 шт
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 1-15	Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 1-16	Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 1-17	Доска магнитно-маркерная-1шт.
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 1-18	Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт
г. Красноярск, ул.	Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт

Ады Лебедевой, 89, ауд. 1-19	
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 1-22	Проектор-1шт, экран-1шт, маркерная доска-1шт, учебная доска-1шт
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 1-23	Доска маркерная -1 шт
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 1-24	Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 1-25	Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-01	Телевизор, DVD-плеер + VHS, проектор, экран, доска учебная-1 шт
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-07	Телевизор-1шт, проектор-1шт, экран-1шт, доска учебная -1 шт
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-08	Проектор-1шт, экран-1шт, доска учебная -1 шт, телевизор-1шт
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-14	Экран-1шт, моноблоки -13 шт., наушники с микрофоном -13 шт., доска магнитно-маркерная -1 шт., доска маркерная-1 шт. Microsoft® Windows® 7 Professional Лицензия Dreamspark (MSDN AA); Kaspersky Endpoint Security – Лиц сертификат №2304-180417-031116- 577-384; 7-Zip - (Свободная лицензия GPL); Adobe Acrobat Reader – (Свободная лицензия); Google Chrome – (Свободная лицензия); Mozilla Firefox – (Свободная лицензия); LibreOffice – (Свободная лицензия GPL); XnView – (Свободная лицензия); Java – (Свободная лицензия); VLC – (Свободная лицензия). SANAKO Study 1200 (контракт №28А/2015 от 14.12.2015 г., контракт №10/11/С от 26.11.2015 г.); Консультант Плюс - (Свободная лицензия для учебных целей); Гарант - (Свободная лицензия для учебных целей)
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-16	Доска учебная-1 шт
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-17	Доска учебная-1 шт
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-18	Доска учебная-1 шт
г. Красноярск, ул.	Доска учебная-1 шт

Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-19	
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-20	Моноблок -1 шт., компьютер -1 шт.,магнитола -1 шт., доска маркерная -1 шт., телевизор-1шт. Microsoft® Windows® 7 Professional Лицензия Dreamspark (MSDN AA); Kaspersky Endpoint Security – Лиц сертификат №2304-180417-031116- 577-384; 7-Zip - (Свободная лицензия GPL); Adobe Acrobat Reader – (Свободная лицензия); Google Chrome – (Свободная лицензия); Mozilla Firefox – (Свободная лицензия); LibreOffice – (Свободная лицензия GPL); XnView – (Свободная лицензия); Java – (Свободная лицензия); VLC – (Свободная лицензия). Консультант Плюс - (Свободная лицензия для учебных целей); Гарант - (Свободная лицензия для учебных целей)
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-63	Доска магнитно-маркерная-1 шт., доска маркерная-1шт
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-64	Доска магнитно-маркерная -1 шт., доска маркерная-1 шт., магнитола-1шт., моноблок-1 шт
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-67	Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-68	Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-69	Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-70	Телевизор -1 шт., компьютер -1 шт., доска магнитно-маркерная -1 шт., доска маркерная-1шт. Microsoft® Windows® XP Professional Get Genuine Лицензия – наклейка; Kaspersky Endpoint Security – Лиц сертификат №2304-180417-031116- 577-384; 7-Zip - (Свободная лицензия GPL); Adobe Acrobat Reader – (Свободная лицензия); Google Chrome – (Свободная лицензия); Mozilla Firefox – (Свободная лицензия); LibreOffice – (Свободная лицензия GPL); XnView – (Свободная лицензия); Java – (Свободная лицензия); VLC – (Свободная лицензия)
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-71	Проектор, экран, доска маркерная-1шт
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-72	Доска маркерная-1шт
г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 3-12	Доска маркерная -1шт

Аудитории для самостоятельной работы

**г. Красноярск, ул.
Ады Лебедевой, 89,
ауд. 1-05 Центр
самостоятельной
работы**

МФУ-5 шт, компьютерный стол — 15 штук, компьютер- 15 шт, ноутбук-9 шт., телевизор — 1 шт., экран — 2 шт., проектор — 2 шт., колонки — 8 шт., веб-камера — 15 шт. микрофон — 15 шт. wi-fi
ПО: Windows, Linux, Office Standart, Libre Office, Kaspersky Endpoint Security, АБВУ Fine Reader 8.0, Adobe Reader, конструктор сайтов Edusite